



Promotion Celebration Dinner 2022-23
2022-23 年度升中慶典暨謝師晚宴
(only for G6 parents 只適用於六年級家長)

According to the result of the “Intent Survey on Grade Six Promotion Celebration 2022-23”, the majority of the Grade 6 students and parents have chosen Hong Kong Disneyland Hotel as their first choice for this year’s Promotion Celebration Dinner. The Promotion Celebration of this year is thus decided to be held at **Hong Kong Disneyland Hotel on Friday, 14 July, 2023**. The Parent Task Force for 22-23 Grade 6 Promotion Celebration, consisting of parent representatives from each Grade 6 class, will help organize the event. PTA will fully assist in the preparation of various matters for the promotion.

根據早前「2022-23 年度升中慶典晚宴意向調查」的結果，大部份同學和家長都以香港迪士尼樂園酒店作為升中慶典暨謝師宴的首選地點。本年度升中慶典定於 **2023 年 7 月 14 日（星期五）於香港迪士尼樂園酒店**舉行。由各班代表組成的升中慶典暨謝師宴家長籌備小組（以下簡稱升中籌組）將主辦今次活動。家長教師會全力協助升中籌組各項事宜。

Students should reach the hotel **by 6:00 p.m.** The Grade Six Promotion Celebration Dinner will start at 7:00 p.m. Adult family members and siblings are cordially invited to attend this remarkable and precious event. Details are as follows:

同學須於當天**下午 6 時正**到達酒店。升中慶典暨謝師宴於晚上 7 時正式開始，誠邀家長、兄弟姊妹及成年親屬踴躍參加見證這難忘時刻。詳情如下：

Date 日期	Friday, 14 July, 2023 2023 年 7 月 14 日（星期五）
Name of Activity 活動名稱	2022-23 Grade Six Promotion Celebration Dinner 2022-23 年度升中慶典暨謝師晚宴
Time 時間	6:00 p.m. – 10:30 p.m. 下午 6 時正 至 晚上 10 時 30 分
Venue 地點	Cinderella Ballroom, Hong Kong Disneyland Hotel 香港迪士尼樂園酒店 仙杜瑞拉宴會廳



	Time 時間	Point 地點	Remarks 備註
Assembly Arrangement 集合安排	4:30 p.m. 下午 4 時 30 分	Atrium (Primary Division) 小學部中庭	<ol style="list-style-type: none"> Additional services are provided to students and parents who will come back to school on that day. 額外服務提供給當日回校的同學和家長。 Taking coach to the Hong Kong Disneyland Hotel. 乘坐旅遊巴前往香港迪士尼樂園酒店。 The transportation fee is approximately HK\$50 per person. (Same price for child and adult) 交通費約每位 HK\$50。(大小同價)
	6:00 p.m. 下午 6 時正	Hong Kong Disneyland Hotel 香港迪士尼樂園酒店	Please go to the Cinderella Ballroom in the hotel on your own . 請 自行前往 香港迪士尼樂園酒店 仙杜瑞拉宴會廳集合
Dismissal Arrangement 解散安排	10:30 p.m. 晚上 10 時 30 分	Cinderella Ballroom, Hong Kong Disneyland Hotel 香港迪士尼樂園酒店 仙杜瑞拉宴會廳	Students are dismissed at the Cinderella Ballroom in the hotel after the dinner 晚宴後於仙杜瑞拉宴會廳解散
Carpark 泊車	The hotel has 30 parking spaces available for parents to use. <u>In the event of high demand, random selection will be used to allocate the spaces.</u> * 酒店設有 30 個車位供家長使用，如 人數眾多將抽籤處理 。*		

* 30 hotel parking spaces will be provided by the Hong Kong Disneyland Hotel for our participating adult family members. If adult family member needs a hotel parking space, **please reply via eNotice**. Random selection will be applied if there is more demand than the available spaces. **There is no further notice for those who have not been selected.**

* 酒店設有 30 個車位供家長或成年親屬使用。如家長需要酒店車位，**請於 eNotice 回覆**。如需要人數高於此限額，將抽籤處理；**未獲抽中的家長，恕不另行通知**。





Fee for students, adult family members and siblings:

學生、家長及弟妹家庭成員費用：

Dinner Expenses items 晚宴費用項目		Price (per person) 金額(每位)
Student 學生	1. Promotion ceremony and buffet dinner (10% service charge included) 升中慶典及自助晚宴(含 10%服務費) 2. Miscellaneous Fee [#] 其他行政費用支出 [#]	\$526 + \$400 = \$926
Parent 家長	Promotion ceremony and buffet dinner (10% service charge included) 升中慶典及自助晚宴(含 10%服務費)	\$724
Sibling (aged 3-11) 弟妹家庭成員 (3 至 11 歲)	Promotion ceremony and buffet dinner (10% service charge included) 升中慶典及自助晚宴(含 10%服務費)	\$526

[#] Miscellaneous Fee: Promotion Celebration Parent Task Force proposes that each student budget an extra amount of \$400 for invitation of teachers, making cards and teacher souvenirs, venue decoration, games, photo- and video-taking. The remaining sum will be donated to the Parent-Teacher Association “WeCare Fundraising Scheme”.

[#] 其他行政費用支出：升中籌組預算每位學生須額外支付\$400，包括但不限於會場佈置、拍攝及攝影、小禮物等。餘款將捐贈給本校家長教師會「家愛同行籌募計劃」。



1. Parents can pay for the promotion ceremony and teacher appreciation dinner through the “PPS System”: PPS hotline 18033 or log on to www.ppschk.com to use online bill payment service (Merchant ID: 6629) For detailed payment methods, please refer to PTA Circular **PTA1920-05** <https://bit.ly/2SKB01J>
家長可透過「繳費靈(PPS)系統」繳付升中慶典暨謝師晚宴費用：
致電繳費靈熱線18033或登入 www.ppschk.com 使用網上繳費服務(商戶編號：6629)
詳細繳費方法可參閱 PTA 通告PTA1920-05 <https://bit.ly/2SKB01J>
2. **The number of participants cannot be changed once parents have replied via eNotice. Also, all payment is non-refundable.**
一經報名，人數將不能隨意增減，已繳款項，恕不退回。
3. If Tropical Cyclone Warning Signal No. 1 or 3, amber or red Rainstorm Warning Signal is issued by Hong Kong Observatory, the activity will be held as scheduled. In case **Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning Signal** is in force after 4:00 p.m., **the celebration will be postponed** and the payment will not be refunded. Moreover, according to the contract signed, the Hong Kong Disneyland Hotel will charge us **30% of the whole activity fee as postponement fee.** This cost is to offset the food and consumable materials they have been purchased and **it will be afforded by participants (regardless of attendance at the postponed ceremony).**
如天文台宣布懸掛一號或三號風球、黃色暴雨或紅色暴雨警告信號，活動將照常舉行。若於當天下午 4 時正後，**八號或以上風球或黑色暴雨警告信號**仍然生效，慶典將會**延期舉行**，而費用將不獲香港迪士尼樂園酒店退回。香港迪士尼樂園酒店將按照合約規定收取整個活動款項的 **30%作為延期費用**，以抵銷已購入之食材及消耗性物品等，**此延期費用將由參加者支付(不論延期後能否出席)**。
4. Students can choose to **take coach from the school to the hotel** or go to the hotel **by themselves**. The transportation fee is about **\$50 per head**, and is the same for students, adult family members and siblings. Another notice will be issued in July about the arrangement for transportation
學生可以選擇**乘坐旅遊巴到香港迪士尼樂園酒店**，或**自行前往**到酒店集合。交通費**約每位\$50**，大小同價。交通詳情將於7月的通告公布。



Activity Details and Reminders

活動詳情及須知

- Students **must** wear **summer uniforms and black leather shoes** in the morning.
學生**必須**穿著**整齊夏季校服及黑皮鞋**。
- The coach will arrive at the school atrium at 4:30 p.m. and it takes around 45 minutes to reach Disneyland Hotel. Students who go to the venue by adult family member's own transportation **must** arrive at the Cinderella Ballroom at **6:00 p.m.**
旅遊巴將於下午4時30分在小學中庭上車，預計45分鐘抵達香港迪士尼樂園酒店。選擇自行前往者，**必須於**下午6時正抵達酒店仙杜瑞拉宴會廳。
- The celebration and dinner buffet will start at 7:00 p.m. Adult family members who are **not able** to have free hotel parking spaces, are advised to use the paid public parking lot in the park.
升中慶典及自助晚宴將於晚上7時正開始，**未能**享用免費車位的家長，可使用香港迪士尼樂園酒店收費公眾停車場。
- Each participant who attends the lunch buffet can have **two hours** free drinks including soft drink and orange juice. Extra cost will be added for other drinks.
每位出席自助晚宴的學生及家長，可享用**兩小時**免費汽水和橙汁。如須享用其他飲料，家長可自行付款購買。

Please sign and reply via eNotice on or before Monday, 5 June, 2023. For any enquiries, please contact Mr. Louie So (Chairperson of PTA), Ms. Fion and Ms. Faye (exco) at 8101 2633.

請於**6月5日（星期一）或之前以 eNotice 回覆**。若有任何查詢，請於辦公時間致電 8101 2633 與家長教師會主席蘇銘洋先生、常務委員楊寶玲女士及杜文鳳女士聯絡。

第15屆家長教師會謹啓
2023年6月2日





Reply Slip 回條 PTA2123-43D

(Please kindly select and sign the eNotice at or before 11:59 p.m. on 5th June 2023)

(請於 6 月 5 日晚上 11 時 59 分前以 eNotice 回覆及簽署)

I have noted the arrangement of the “Grade Six Promotion Celebration 2022-23”.

本人已知悉「2022-23 年度升中慶典暨謝師宴」的安排。

- I **allow** my child (student) to attend the above celebration, and would buy the following ticket(s):
本人 **同意** 子女(學生)出席以上慶典，並購買以下項目：

Item 項目	Price (each) 金額(每位)	Quantity 數量	Amount 總數
Student 學生	1. Promotion ceremony and buffet dinner (10% service charge included) 升中慶典及自助晚宴(含 10%服務費) 2. Miscellaneous Fee 其他行政費用支出	\$526 + \$400 = \$926	1 \$
Parent 家長	Promotion ceremony and buffet dinner (10% service charge included) 升中慶典及自助晚宴(含 10%服務費)	\$724	*1 / 2 / 3 \$
Sibling (aged 3-11) 弟妹家庭成員 (3 - 11 歲)	Promotion ceremony and buffet dinner (10% service charge included) 升中慶典及自助晚宴(含 10%服務費)	\$526	* 1 / 2 \$
* Please delete whichever is inappropriate 請刪去不適用者			總金額： \$

- I **do not allow** my child to attend the above celebration. The reason is: _____
本人 **不同意** 子女出席以上升中慶典，原因：_____

- I **need** a hotel parking space. 本人 **需要** 酒店車位。

My car plate number is 車牌號碼：_____

- I **do not need** a hotel parking space. 本人 **不需要** 酒店車位。

- I **need** to depart from school (at 4:30 p.m.) and take the coach to Hong Kong Disneyland Hotel (a total of _____ people).

本人 **需要** 在校出發(於下午 4 時 30 分)乘坐旅遊巴前往香港迪士尼樂園酒店(合共_____人)。

- I **do not need** to take the coach service.

本人 **不需要** 乘坐旅遊巴服務。

學生姓名 : _____

家長簽署 : _____

班別學號 : _____

家長姓名 : _____

家長電話 : _____

日期 : _____

(Please provide Mobile number for receiving SMS)

(活動舉行前將發出SMS 訊息至閣下電話，請確保提供號碼能收取SMS 訊息)

Web: www.hkbuaspta.org.hk

Email: info@hkbuaspta.org.hk

Phone: 81012633

PPS Merchant Code: 6629

Bill Register Process: <https://bit.ly/2SKB01J>

